

Н. А. Тучкова

ФОЛЬКЛОРНЫЕ ТЕКСТЫ С ГЕРОЕМ ИТЯ В СОБРАНИИ А. И. КУЗЬМИНОЙ

Статья написана на основе архивных материалов по селькупскому языку, собранных лингвистом А. И. Кузьминой в 1960-е гг. Ее сборам принадлежит запись 17 текстов, которые можно уверенно отнести к фольклорному циклу Итя-сказок, бытовавшему у селькупов. Выявлено распространение этих сюжетов у всех групп селькупов. Тексты с участием этого героя, записанные А. И. Кузьминой, являются в значительной степени новыми текстами, что существенно расширяет источниковую базу для проведения фольклороведческих и этноисторических исследований. Данная коллекция существенно дополняет прежде всего набор сюжетов среднеобского диалектного ареала (Иванкино, Тибинок, Конерово).

Ключевые слова: селькупы, фольклорные сборы, тексты с героем Итя, сюжеты и мотивы.

Ангелина Ивановна Кузьмина (1924–2002) – лингвист-селькуповед, посетившая с исследовательскими целями фактически все диалектно-локальные группы селькупов [1]. Обширный архив материалов по селькупскому языку, собранных ею в этих поездках, хранится ныне в Институте финноугроведения Гамбургского университета (Германия). Целью данной статьи является введение в научный оборот информации о текстах с героем Итя, хранящихся в данном архивном собрании, их диалектно-локальной принадлежности и сюжетно-мотивном своеобразии.

Наибольшую долю из всей совокупности записей А. И. Кузьминой в данном архиве полевых материалов составляют именно тексты, которые можно разделить на три категории: фольклорные тексты, бытовые рассказы и переводы. Общее количество записанных фольклорных текстов 79 единиц (71 сказочный текст и восемь песен). Среди этого корпуса текстов 17 единиц – это тексты с участием героя Итя (It'a) и его антипода Людоеда Пёнеге(ссе) (см. ниже).

Обзор всех текстов с героем Итя, выявленных ранее лингвистами и этнографами у северных и южных селькупов, а также обзор основных мотивов, выявленных в Итя-текстах у южных и центральных групп селькупов, был произведен ранее [2, 3]. Тексты с участием этого героя, записанные А. И. Кузьминой, являются новыми текстами, что существенно расширяет источниковую базу для проведения фольклороведческих и этноисторических исследований. Введение их в научный оборот позволит более точно обрисовать ареал функционирования этих сюжетов и сделать некоторые выводы относительно этнокультурных связей различных локальных групп селькупов.

Тексты в собрании А. И. Кузьминой были записаны ею от 10 рассказчиков: Тобольжиной Фионы Фёдоровны (1911 г. р.) (пять текстов), Тобольжиной Марии Романовны (1911 г. р.) (один текст), Пидогинной Марины Павловны (1890 г. р.) (один текст), Сутарева Василия Григорьевича (1903 г. р.) (три текста), Кондакова Николая Измайловича (до 1920 г. р.)

(один текст), Белозёровой Акулины Григорьевны (?) (один текст), Киликейкина Фёдора Николаевича (1891 г. р.) (один текст), Кусамина Максима Ивановича (1919 г. р.) (два текста), Кусаминой Полины Михайловны (1927 г. р.) (один текст), Нериной Светланы Трофимовны (1957 г. р.) (один текст). Из данного перечня следует, что все информанты (кроме С. Т. Нериной) – представители поколения, рожденного на рубеже XIX – начала XX в., выросшие в традиционной культуре и являющиеся как носителями селькупского языка, так и селькупской фольклорной традиции.

О диалектной принадлежности записанных текстов можно сказать следующее: в основном они представляют южноселькупский диалектный ареал (12 текстов) (семь – среднеобской диалект; пять – верхнекетский говор кетского диалекта). Североселькупский диалектный ареал представляют четыре текста и центральноселькупский (чумылькупский) диалектный ареал – один лаконичный текст.

Анализ сюжетов этих текстов позволяет выявить следующий набор характерных мотивов, которые можно сравнить с уже установленными ранее у селькупов мотивами Итя-сказок – Итя-чаптэ:

– прологовые эпизоды: «косоглазые караси и утки» (тетка (бабушка), вырастившая Итю, не разрешает ему плавать в нижний край озера, пугая его косоглазыми карасями и утками (чирками))(текст 1.4) / вариант: «след матери» (мать говорит сыну: «Куда я шагаю, туда и ты наступай») (1.6, 1.7);

– завязка сюжета: «ловушка-дразнилка» (1.4, 1.10, 1.5, 1.6); вариант: ловушка – расщелина дерева (1.15);

– «сюжет о проглатывании людоедом Ити»: варианты: Итя-маленький (Калабокка), шумел, оставшись один дома» (1.8, 1.9); Пенегуссе – сильный шаман, шаманские духи приносят Итю и бросают в отверстие чума (1.12); Итя освобождается с помощью ножа из брюха людоеда (1.8, 1.12);

– «людоед идет в дом Ити с намерением съесть его с матерью» (людоед поскальзывается на умышленно разлитой перед домом рыбьей чешуе) (1.5);

– «людоед посадил Итю в свой кузов и понес домой, но Итя убежал из кузова» (1.4);

– «Итя нашел в амбаре у Пенегессе девушку (она стала его невестой)» (1.7);

– «Итя превратился в птицу (ястреба-мышелова) и поймал Лоса в ловушку-петлю (Лос ехал на лодке с двумя дочерьми)» (1.15);

– «Ите добывает Отца-Рыбу-Мать-Рыбу» (ему помогают его необычные братья (массу) и сестры (патшиянгне)) (1.11);

– «охота Ити на Лося и уход с ним на небо» (1.1, 1.2, 1.3);

– «Итя посещает Старика – хозяина рыб и зверей (получает комок творящей шерсти)» (1.13);

– «мнимое убийство Итей своей бабушки и её чудесное “оживление” с помощью ножа» (1.16, 1.17);

– «Итю пытаются утопить в мешке в море» (1.16, 1.17);

– «Итя во время сватовства смешит отца невесты (рассказывает смешную историю о том, как его укусила щука)» (1.14);

– финальный эпизод: «Родственники Ити сжигают Людоеда (его тело становится комарами)» (1.8).

Ряд этих мотивов, такие как, например, «след матери», «поскальзывание Людоеда на рыбьей чешуе», «ловушка – расщелина дерева» и др., отмечены у селькупов впервые. Мотивы североселькупских текстов, записанных А. И. Кузьминой, напротив, стабильно повторяются в материалах различных исследователей – собирателей селькупского фольклора (Е. Д. Прокофьевой, А. И. Кузнецовой, О. А. Казакевич, Е. А. Хелимского). Для сравнения: обзор известных мотивов с героем Итя и Людоедом – южноселькупские тексты [3, с. 98–99]; североселькупские тексты с героем Итя [4, с. 13–26, 52–67]. Принципы классификации сюжетов и мотивов, а также результаты анализа сюжетного состава фольклорного фонда хантов, близкого селькупам ареально и генетически, представлены в публикациях А. А. Ким [5–7].

Таким образом, данная коллекция Итя-сказок представляет собой действительно редкое и ценное собрание как своими количественными характеристиками (17 текстов, большинство из которых являются образцами полноценно развернутого сюжетного действия), так и качественными показателями (эти тексты записаны на разных диалектах селькупского языка от носителей, хорошо владеющих своим языком; как правило, почти все тексты имеют построчный перевод и комментарии собирателя).

В наибольшей степени эти тексты характеризуют южноселькупскую фольклорную традицию, и прежде всего среднеобской и кетский (верхнекет-

ский) диалектные ареалы. И если все исследователи, работавшие со сбором селькупского фольклора, традиционно отмечали район Верхней Кети как «Карелию самоедов» [8, с. 148], то среднеобской ареал впервые оказался представлен столь оригинальным набором мотивов для Итя-сказок (практически все сюжеты Ф. Ф. Тобольжиной и М. П. Пидогиной не имеют буквального повторения в записях иных собирателей и рассказчиков), при этом ряд текстов из этой коллекции весьма существенного объема (50–70 предложений и более (см. тексты 1.4, 1.7)) и качественного воспроизведения.

Таким образом, все тексты с героем Итя и его антиподом-людоедом существенно дополняют уже имеющиеся в распоряжении исследователей сюжеты и позволяют более аргументированно говорить как о локальной специфике в функционировании данной фольклорной традиции, так и о сюжетном ядре этого фольклорного цикла, характерном для всех диалектных групп селькупского этноса.

*Перечень текстов с героем Итя в собрании
А.И. Кузьминой*

1. Итя гонит лося

Band 9 Heft 10: 6–8¹.

Информант: Ф. Ф. Тобольжина, г. р. 1911, м. р. – Тибинак (Обь).

2. Итя гонит лося

Band 18 Heft 8: 174–176.

Информант: В. Г. Сутарев (61 г.), м. р. – Лосиноборск (Верхняя Кеть).

3. Итя гонит лося / [Лосиная полка]

Band 6 Heft 1: 20–24.

Информант: Ф. Н. Киликейкин [1903 г. р.], м. р. – Горелый Яр (р. Чузик).

4. Про Идю

Band 25 Heft 6: 121–143, 7: 144–146.

Информант: М. П. Пидогина, м. р. – Конерово (Обь)

5. Итя и Альдига

Band 9 Heft 1: 263–274.

Информант: Ф. Ф. Тобольжина, 1911 г. р., м. р. – Тибинак (Обь).

6. Итя и Альдига

Band 9 Heft 9: 1–5.

Информант: Ф. Ф. Тобольжина, 1911 г. р., м. р. – Тибинак (Обь).

¹ Нумерация «томов» и тетрадей из архива А. И. Кузьминой см.: Inhaltsverzeichnis der selkupischen Materialien von Angelina Kuzmina // Tučkova N., Helimski E. Ueber die selkupischen Sprachmaterialien von Angelina I. Kuz'mina. HFSM. Band 5. Hamburg, 2010. S. 35–77.

7. Итя и Альдига (Итя нашел себе невесту)
Band 9 Heft 18 : 655–657; 19: 658–669; 20: 670–674.

Информант: Ф. Ф. Тобольжина, 1911 г. р., м. р. – Тибинач (Обь).

8. Калабокка и Пёнегесса

Band 9 Heft 20: 674–682.

Информант: Ф. Ф. Тобольжина, 1911 г. р., м. р. – Тибинач (Обь).

9. Пёнеге [Нельзя шуметь, а то Пёнеге съест!]

Band 10 Heft 3: 56–62.

Информант: М. Р. Тобольжина, 1911 г. р., м. р. – Иванкино (Обь).

10. Ит'е [Липкая ловушка]

Band 18 Heft 6: 128–129 (текст из четырех предложений; два предложения не переведены).

Информант: А. Г. Белозерова.

11. Ит'е [добывает Отца-Рыбу-Мать-Рыбу]

Band 18 Heft 8: 177–187, 9: 188–205.

Информант: В. Г. Сутарев (61 г.), м. р. – Лосиноборск (Верхняя Кеть).

12. Ит'ека [Итека, Пинэвельдю]

Band 18 Heft 10: 206–227.

Информант: В. Г. Сутарев (61 г.), м. р. – Лосиноборск (Верхняя Кеть).

13. Итя живёт на червяном мысу [Итя и Старик]

Band 26 Heft 5: 105–121, 6: 122–125.

Информант: Н. И. Кондаков, м. р. – Кеть-Енисейский Водораздел (по Каналу).

14. Тырша-ко-ира и Ичик-ичика

Band 1, Heft 17: 345–354.

Информант: С. Т. Нерина (8 лет), м. р. Красноселькупск (Таз).

15. Ичекичика в шкуре ястреба-мышелова

Band 31 Heft 9: 176–185, 204.

Информант: М. И. Кусамин, 1919 г. р., м. р. – Фарково.

16. [Ичекычека обманывает Кол'цак Ира с помощью ножа и собаки]

(Текст записан только по-русски.)

Band 31 Heft 9: 186–204.

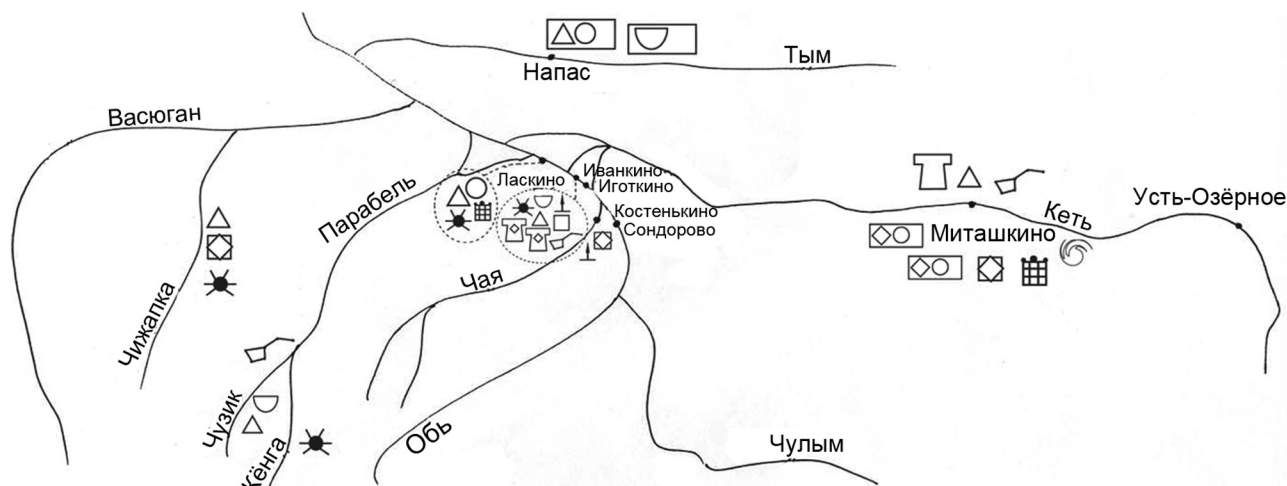
Информант: М. И. Кусамин, 1919 г. р., м. р. – Фарково.

17. Ичакечика обманывает Кол'сако Ира

Band 32 Heft 4: 80–99.

Информант: П. М. Кусамин, м. р. – Вангутиха (около Туруханска).

Наиболее распространенные мотивы Итя-сказок у селькупов Среднего Приобья



Бабушка учит Итте храбрости Grandmother Teaches Itte to be Brave	△	Итте приклеил Людоеда смолой Itte glued the Man-Eater with tar	∩	Итте-паук (Итте ест комаров и мух) Itte-spider (Itte eats flies and mosquitos)	☼
Ловушка-дразнилка Echo-trap	○	Итте путешествует на Небо Itte travels on the Sky	↑	Итте преследует лося Itte pursues Elk	⏏
Косоглазые караси и утки Cross-eyed crucians and ducks	◇	Людоед съедает своих дочерей вместо Итте Pnegusse eats his daughters instead of Itte	□	Сеть Итте с тремя поплавками Itte's net with three floats	▣
Великан снимает шубу Man-Eater (the Giant) takes off the fur-coat	⌂	Итте попадает в живот Людоеда Itte Falls into Pnegusse's Stomach	□	Итте получает творящую шерсть Itte receives creating wool	☯

Список литературы

1. Tučkova N., Helimski E. Ueber die selkupischen Sprachmaterialien von Angelina I. Kuz'mina. HFSM. Band 5. Hamburg, 2010. 136 S.
2. Тучкова Н. А. История изучения южноселькупского фольклора // Тучкова Н. А., Кузнецова А. И., Казакевич О. А. и др. Мифология селькупов / научн. ред. В. В. Напольских. Томск: Изд-во Том. ун-та, 2004. С. 51–57.
3. Тучкова Н. А. «Эпос об Итте» у южных (и центральных групп) селькупов // Mikola-konferencia 2004. Szeged, 2005. S. 95–111.
4. Кузнецова А. И., Казакевич О. А., Иоффе Л. Ю., Хелимский Е. А. Очерки по селькупскому языку. Тазовский диалект. М., 1993. Т. 2. Тексты. Словарь. 198 с.
5. Ким А. А. О некоторых способах классификации сюжетов и героев народных сказок // Вестн. Томского гос. пед. ун-та (Tomsk State Pedagogical University Bulletin). 2006. Вып. 1 (52). С. 117–120.
6. Ким А. А. Классификация сюжетного состава нескольких хантыйских прозаических текстов, записанных В. Штейницом // Вестн. Томского гос. пед. ун-та (Tomsk State Pedagogical University Bulletin). 2008. Вып. 2 (76). С. 81–84.
7. Арутюнян (Ким) А. А. Сравнительный анализ некоторых текстов Штейница на межэтническом уровне // Археология и этнография Приобья: материалы и исследования. Сборник трудов кафедры археологии и этнологии ТГПУ. Томск, 2011. Вып. 4. С. 178–186.
8. Доннер К. Самоедский эпос // Земля верхнекетская. Томск, 1997. С. 145–162.

Тучкова Н. А., кандидат исторических наук, доцент кафедры.

Томский государственный педагогический университет.

Ул. Киевская, 60, Томск, Россия, 634061.

E-mail: natatutschkova@yandex.ru, tuchka_ru@rambler.ru

Материал поступил в редакцию 20.12.2012.

N. A. Tuckova

FOLKLORE STORIES OF ITYA IN THE ARCHIVE OF A. I. KUZMINA

The analysis is based upon the archive of the folklore data collected by a linguist A. I. Kuzmina in the 1960s. The database includes 17 texts, which present the folklore stories of Itya widespread among the Selkups. The majority of these narratives with participation of this hero recorded by A. I. Kuzmina are previously unpublished. Their publication will dramatically extend the empirical base for the folklore and ethnohistorical studies. The plot of the stories is common to all Selkup groups. The data of A. I. Kuzmina supplement the folklore plots of the Middle Ob dialectal area (Ivankino, Tibinak, Konerovo).

Key words: *selkup, folklore data, stories of Itya, folklore plots and motifs.*

Tomsk State Pedagogical University.

Ul. Kievskaya, 60, Tomsk, Russia, 634061.

E-mail: natatutschkova@yandex.ru, tuchka_ru@rambler.ru